

CLUBS

SKI

Comme chaque année ont débuté au mois d'août nos **SORTIES D'AUTOMNE**. Les balades ont un double but :

- amener les non (ou peu) initiés à découvrir la montagne;
- commencer la préparation physique pour l'hiver.

Nous proposons des sorties "cool". Tout public, où l'on va au rythme des plus lents. Petit à petit nous augmenterons la difficulté, pour, à la fin de chaque saison, proposer des sorties plus engagées. Chaque vendredi, dans cette rubrique, le programme sera confirmé et détaillé, les responsables annoncés. En cas de temps franchement mauvais, la sortie est annulée (répondeur). Si le temps est incertain, la décision sera prise en commun sur les lieux de rendez-vous.

Nous attirons votre attention sur le fait que les participants doivent posséder une assurance individuelle appropriée et que, en aucun cas, l'accompagnateur ne saurait être personnellement responsable des accidents qui pourraient survenir.

Au programme

Dimanche 30 août : Le Lac de Charvin(*) proposé par Graham Stevenson. Dénivelé 900 m. **Durée totale de la sortie 5h.30**, avec vue superbe à la fin sur le Mont Blanc.

Rendez-vous 7h.30 Parking de la Mairie de Meyrin.

Dimanche 6 septembre : Le tour du Parmelan (*) (Région Annecy) proposé par Michel Desroziers. **Sortie facile de 5 à 6 heures de marche**. Belle vue sur le Lac, la Chaîne des Aravis et le Mont Blanc.

Rendez-vous à 8h.00, Parking de la Mairie de Meyrin.

Dimanche 13 septembre : Le Lac de Tanay (Suisse) en face de Montreux, proposé par Jens Spanggaard.

Sortie pour tous : trois niveaux possibles, à décider sur place.

- (*) I Lac de Tanay 1415 mètres
- | | |
|----------------|--------------|
| Montée : | 1h.15 |
| Pause : | 4h.45 |
| Descente : | 1h.00 |
| Total : | 7h.00 |

- (**) II La Combe 1911 mètres
- | | |
|----------------|--------------|
| Montée : | 2h.45 |
| Pause : | 2h.15 |
| Descente : | 2h.00 |
| Total : | 7h.00 |

- (***) III Les Jumelles 2215 mètres
- | | |
|----------------|--------------|
| Montée : | 3h.30 |
| Pause : | 1h.00 |
| Descente : | 2h.30 |
| Total : | 7h.00 |

Départ Mairie de Meyrin, à 8h.00
Retour Meyrin vers 18h.00.

Responsables du programme :

- Rosemarie Seidel Tél. 717 93 37 (prof) et 50 42 12 71 (privé);
- Roland Dubois Tél. 767 48 27 (prof) et 50 42 02 50 (privé).

Cotation : (*) facile
(**) moyen
(***) assez difficile



SOFTBALL

The CERN Softball Club has found a new field on the Preveessin SPS site. If you're interested in playing this summer....and don't mind filling in a few holes, then contact us at SOFTBALL@CERNVM. Softball is a fun version of baseball for the young of heart of all ages and ALL ! sexes.

If you are a SUMMER STUDENT, why not try this sport ?

Latest news is to be found via VAXs or VM on XNEWS (STRIKEOUT. Presently, we meet on the field Wednesdays starting at 19h.00 hrs at the side of the North Experimental Hall (Building 867) facing the Alps on the Preveessin site.....let's play ball!

VELO



SAMEDI 29 AOÛT : Départ à 14h00, église des Rousses (parking à l'entrée du village) pour 62 kilomètres avec le tour du Lac de Joux.

SAMEDI 6 SEPTEMBRE : Départ à 14h00, parking des drapeaux du CERN pour 60 kilomètres.



MICRO

Permanences à 18h.00 :

LUNDI:	NeXT
MARDI:	Amiga Atari Commodore 68/124 UNIX
MERCREDI:	APPLE II MS-DOS
JEUDI:	Macintosh

La section Macintosh lance l'opération Rentrée avec deux grandes opérations.

- Avec le thème "UN CLASSIC POUR CHAQUE MEMBRE", nous proposons le Mac CLASSIC 2/40 ou 4/40 Suisse-Français avec Système 7 à un prix très spécial.

- Les inscriptions pour le fantastique voyage à San Francisco et le Silicon Valley à la découverte de la technologie du 21ème siècle, sont ouvertes.
Les dates : (?) Janvier 1993.

Pour plus de renseignements et inscriptions adressez-vous au Secretariat du CMC.

FOOTING

All runners and joggers are invited to take part in the annual CERN road race which will be held over 3 laps of a 1.8 km circuit in the West Area on Wednesday 23rd September, starting at 18h 30 (6.30 p.m.)

Members of the personnel and their families (if born in 1976 or earlier) wishing to take part are asked to fill in the form in the following form and return it before 18th September.

As in recent years the race will be run on a handicap basis, by staggering the starting times. All runners cover the same distance (5.4 km) and those finishing the course receive a medal, financed by a registration fee of CHF 8.

There are cups for the categories Ladies, Men and Veterans (born in 1952 or earlier), as well as for age/performance and for the best family.

Les coureurs à pied et "joggers" sont invités à prendre part à la course pédestre du CERN qui aura lieu le mercredi 23 septembre à 18h 30.

La distance est de 5,4 km sur un circuit de 1,8 km à parcourir 3 fois.

Les membres du personnel et leurs familles (si né(e) en 1976 ou avant) qui désirent participer, sont priés de remplir le formulaire ci-dessous et le retourner avant le 18 septembre.

Comme les années précédentes, la course aura lieu sous forme d'une course handicap en échelonnant les temps de départ. Tous les coureurs effectueront le parcours de 5,4 km et recevront une médaille à l'arrivée. Les médailles sont financées par un droit d'inscription de CHF 8.

Les challenges du Cross du CERN sont remis en compétition. En plus des catégories Dames, Hommes et Vétérans (nés en 1952 ou avant), il y aura un classement par âge/performance et par famille.

Please complete and return before **18 September** to:
Veuillez compléter et retourner avant le 18 septembre à:

David Dallman/AS (tel. 3825 or running@cernvm)

Surname/Nom.....

First name/Prénom

Year of birth/Année de naissance

Category/Catégorie.....

Approximate time you expect to run.....
Temps approximatif escompté à être réalisé.....

.....

Name of member of personnel
Nom du membre du personnel.....

Division Tel. or e-mail



YACHTING

Le Ras-le-Bol

Le Ras-le-Bol s'est déroulé dans de très bonnes conditions. Du vent, du soleil et une trentaine de participants de bonne humeur et enthousiastes.

Les résultats sont les suivants :

Bateau	Participants	Pts	Classt.
YASSOS FIRST 30	A. et D. Boker, C. et A. Ruscito	165	1er
PLATYBUS FANTASIA	D. et M. Grier H. Kaiser, M-H. Benker	162	2ème
PUSSYCAT RUSH	P. et T. Gelissen V. Coquillat, S. Boullieu, I. Coin, M. Benoit	142	3ème
HYDRA SANGRIA	W. Rudolph, M. Delisle, M. Goertz	133	4ème
VENT TE POUSSE FIRST 28	E. et M. Borer P. et E. Magnani J.C. Brunet	131	5ème
MOKY-PLUS COMET 111	H. et M. Masuch J. Dubail, F. Graf	121	6ème
CHICK-EN FIRST 25 YCC	K. Karner G. Nuhofer	106	7ème

La régate mensuelle du 8 août a malheureusement dû être annulée faute de vent.

Camping week-end

Le camping week-end, rallye pour dériveur, aura lieu cette année les **29 et 30 août**. Le rendez-vous pour les participants est fixé à 9h.00 à Port-Choiseul (buvette) le 29 août.

Pour tous renseignements :

Noël LE VASSEUR CERN/AS
CH 1211 GENEVE 23
Tél. 767 46 24 ou le soir A. TURNER 367 15 43

Prévoir tente, sac de couchage, un bon pull...
et aussi un pic-nic pour samedi midi.

YOGA

Avez-vous jamais envisagé de suivre un cours de yoga ?

Si vous skiez, jouez au football, marchez en montagne, faites du vélo ou pratiquez tout autre sport, les étirements statiques et les postures augmenteront votre force et votre souplesse de façon appréciable, vous accroîtrez aussi vos performances ainsi que la concentration dans toute activité sportive et resterez actif plus longtemps.

Si vous ne pratiquez aucun sport, le yoga est peut-être justement le moyen de vous maintenir en forme.

Venez assister à une leçon gratuite

Jour	Heure	Professeur
Lundi	12h.15 - 13h.15	Maryse Huber
Mardi	12h.30 - 13h.30	-
Mercredi	11h.30 - 12h.30	Michel Cohen
-	12h.30 - 13h.30	-
-	17h.40 - 18h.40	-
-	18h.45 - 19h.45	-
Vendredi	11h.30 - 12h.30	-
-	12h.30 - 13h.30	-

Tous les élèves ou futurs élèves peuvent s'inscrire auprès du professeur lors du premier cours.

Les cours débuteront le lundi 31 août 1992 et se poursuivront jusqu'à la fin de janvier 1993. Le prix pour le semestre (environ 21 leçons) est fixé à CHF 170.- auquel s'ajoute CHF 5.- de cotisation au Club de Yoga du CERN.

Les cours ont lieu dans la Salle des Clubs de l'Association du Personnel, près du Restaurant No.2, Bât.504.

Pour de plus amples informations, contacter A. Perrelle/ECP au 2406.

YOGA

Have you ever considered taking a yoga course ?

Yoga 'Toes wrapped around ears ? Nose to navel ? Levitation ? Boredom ? The style of yoga lessons at CERN couldn't be further from this common misconception.

If you ski, play tennis or football, mountain climb or ride a bike, or whatever, the static stretches and the dynamic postures will increase your strength and suppleness quite noticeably (ask any member of the Yoga Club), will improve your prowess and concentration in any sporting activity and keep you going longer. If you don't do any sport at all, maybe yoga is just the thing to keep your body in shape.

Put it to the test - come and try a free session.

Days	Hours	Professor
Monday	12h.15 - 13h.15	Maryse Huber
Tuesday	12h.30 - 13h.30	-
Wednesday	11h.30 - 12h.30	Michel Cohen
-	12h.30 - 13h.30	-
-	17h.40 - 18h.40	-
-	18h.45 - 19h.45	-
Friday	11h.30 - 12h.30	-
-	12h.30 - 13h.30	-

All established pupils or prospective participants should inscribe directly with the teacher at the first course of the semester, which begins on Monday 31st August 1992 and runs until end of January 1993.

The cost for the half year (approximately 21 lessons) is CHF 170.-, plus CHF 5.- for the inscription to the CERN Yoga Club. The classes are held in the Staff Association Club Rooms next to the Restaurant No.2, Building 504.

For any additional information, ring A. Perrelle/ECP on 2406.

CERN WOMEN'S CLUB

**First day 'INFODAY'
Tuesday 8th September 1992**

The summer break is over and the Club is once again available for everyone. We are eagerly looking forward to meeting all our members, particularly the newcomers who, also with their children, are welcome at all times.

The rendez-vous is, as always, every second Tuesday of the month from 9.00 to 11.00 a.m.

On the first Tuesday the activities of the Club will be presented and everyone can sign up for those that interest them. Coffee and cakes will be there as usual.

Where: Club Rooms, Restaurant 2 - Building 504, first floor.

See you soon !

CLUB DES CERNOISES

**"INFOJOUR"
Mardi 8 septembre 1992**

Après la pause de l'été, les portes du Club vous seront de nouveau grandes ouvertes. Nous serons ravies de revoir tous nos membres mais aussi d'accueillir les nouvelles venues ainsi que leurs enfants. Vous serez toutes les bienvenues.

Notre rendez-vous est fixé, comme de coutume, le 2ème mardi de chaque mois de 9h à 11h.

Ce premier mardi vous seront proposées les activités du Club et vous pourrez vous inscrire à celle(s) de votre choix. Nous n'oublierons ni le café ni les gâteaux.

Où: Les salles du Club, Restaurant 2 - bâtiment 504, 1er étage.

A bientôt!



RUGBY

Reprise des entraînements tous les lundis et mercredis, à 13h.30 sur le Stade du CERN (terrain de la Douane).

Samedi 29 août 1992 : Tournoi d'Avuzy pour les Equipes I et II.

Départ : Café de la Douane, à 12h.30, impératif.
Pour faire connaissance avec le Rugby Club CERN, veuillez contacter Pascal MESENGE - Tél. 2349.



CROQUET

Programme for the rest of the season:

August 20th to September 7th : The early rounds of the 1992 Swiss championships take place on the lawns of the CERN club 10th. 12 & 13th September semi-finals and finals.

Spectators are welcome, explanations will be given as necessary.

4 - 6th September 'Coupe des Alpes' in Paris: triangular international between the national teams of France, Italy and Switzerland.

Programme pour le restant de la saison :

20 août au 7 septembre : les tours préliminaires des championnats suisses 1992 se déroulent sur les gazons du club du CERN les 10, 12 et 13 septembre Demi-finales et finales.

Les spectateurs seront les bienvenus et toute explication nécessaire sera donnée.

Du 4 au 6 septembre 'Coupe des Alpes' à Paris: rencontre internationale triangulaire entre les équipes nationales de France, Italie et Suisse.

COOPERATIVES

INTERFON

(Bât. 563)

Pour l'entretien et le nettoyage de votre citerne à mazout, CITERNE SERVICE (agréé par le Ministère de l'Environnement) vous accorde une remise par notre intermédiaire.

Permanence technico-commerciale mardi 1er septembre 1992.

Au Secrétariat, de 14h.30 à 16h.45 :

- avec la Société Jurassienne BAT-SERVICE, pour tout ce qui concerne le bois pour la construction ainsi que la couverture, les vérandas, les sas.
- avec la Société Savoyarde DIMENO-FIMA pour les menuiseries intérieures et extérieures, les escaliers, les lambris, etc...

Au magasin de Moëns, de 17h.00 à 18h.00.

COOPIN

(Bât. 563)

Information Coopin par VM:XNEWS (COOPIN)

Nouveauté chez KODAK : avec le CD Image de Kodak, faites graver vos photos sur disques numériques et visionnez-les sur votre écran de télévision. Vous pouvez déjà commander à COOPIN votre Photo CD Player KODAK.

Pour la rentrée : calculatrices graphiques CASIO FX 6300G - FX 7000G - FX 7700G - FX 8500 G. D'autres modèles scientifiques en stock.

Nouveauté chez BRAUN : votre temps en accord avec l'heure de l'émetteur pour une précision absolue. Le réveil dirigé par ondes radio.

Parfumerie : eau de toilette Cabotine de Grès, Cabochard eau de toilette et émulsion pour le corps.

Nouveau et en action : Beverly Hills, Gale Hayman, Glamour cologne spray 30 ml.

Appareils ménagers sur commande avec une réduction de 20 à 25% sur Miele, Siemens, AEG, ZuG, Kenwood, etc..

Self-Service : un grand choix de chocolat suisse, plaques de 100grs et de 400 grs, boîtes diverses présentations (Lindt, Nestle, Suchard, Maestrani, Alprose, Pfister.

Boissons rafraîchissantes, eau, jus d'orange, ice tea, bière, coca cola, etc..